

# 7年級免疫接種

Boostrix是一種能增強孩子對破傷風、白喉和百日咳免疫能力的疫苗。

家長同意表

請在同意表上簽字並交還給學校。



**immunise**

their best protection

Traditional Chinese

為所有在校7年級學生免費提供增強免疫力的疫苗，幫助他們預防破傷風、白喉和百日咳。這種疫苗也稱為Boostrix、11歲兒童用疫苗和Tdap。

以下內容有助於您做出孩子是否應在學校接種免疫疫苗的決定。

請仔細閱讀下列資訊，與您的孩子一起商討。在達成一致意見後，請在意見表上簽字並交還給學校。

## 需要預防的疾病簡介

### 破傷風

破傷風這種疾病可通過割傷或擦傷進入人體。它可引起肌肉僵硬和痙攣。它可影響呼吸系統肌肉組織。

### 白喉

白喉影響喉嚨，使呼吸和吞嚥出現困難。它還可能影響神經、肌肉、心臟和皮膚。

### 百日咳

這種疾病損壞呼吸道。患病兒童可能會出現嘔吐並在咳嗽時出現呼吸困難的現象。

## 什麼是免疫疫苗以及為什麼要接受免疫接種？

在7年級(年齡在10至12歲)，為學生提供免費疫苗注射，預防破傷風、白喉和百日咳疾病。這種疫苗被稱為Boostrix。

在紐西蘭，為(六週、三個月和五個月大的)嬰兒和(四歲大的)兒童提供免疫接種，預防破傷風、白喉和百日咳疾病。隨著兒童年齡的增長，這種預防作用會減弱。因此，7年級學生需要接種Boostrix疫苗，增強預防這三種疾病的能力。

## 免疫疫苗如何發揮作用？

免疫疫苗使體內的免疫系統產生自我保護作用，預防這三種疾病。

## 免疫疫苗的效力如何？

接種增強疫苗後，97%以上的人可獲得對破傷風和白喉疾病的預防能力，84%的人可獲得對百日咳疾病的預防能力。

預期對破傷風和白喉的免疫保護期至少是20年。對百日咳的免疫保護期可達10年。然而，免疫力可能在接種5年後開始減退。

## 怎樣進行疫苗接種？

在上臂注射一次疫苗。

## 注射後會發生什麼？

### 可能出現的反應

與所有疫苗接種一樣，孩子的注射部位可能會出現手臂疼痛、紅腫和疼痛等情況。這些常見反應可能會持續一日或多日。

100名接種疫苗的人中，大約有2個人會在注射部位出現更嚴重的反應。

其他可能出現的反應包括：

- 注射部位可能會出現紅腫、硬塊、疼痛、瘀傷、搔癢或皮疹；
- 發燒；
- 食欲不振、嘔心、嘔吐；
- 全身不適(感覺不舒服、疼痛)。

### 很少會出現嚴重的反應

很少會出現疫苗接種的嚴重反應。在極少的情況下，手臂出現的神經紊亂現象與疫苗接種有關(稱為“臂叢神經病”)。

稱為“全身性過敏反應”的嚴重過敏現象也極少見，通常會在接種疫苗幾分鐘內出現。每位公共健康護士都受過訓練並能處理此類反應。

接種疫苗後，公共健康護士會觀察孩子20分鐘。這是任何疫苗接種後的標準做法。護士還會給您的孩子發一張表，表上說明疫苗接種的部位(左臂還是右臂)和時間。

## 詢問和報告症狀

如果您對孩子疫苗接種後的健康有任何疑慮，請與您的家庭醫生、註冊護士或公共健康護士聯繫。

若疫苗接種後產生任何意外的不良反應，請務必向您的家庭醫生、註冊護士或公共健康護士報告。如果您不確定某項症狀是否是由疫苗引起，請向您的家庭醫生或註冊護士諮詢。

疫苗接種後產生的反應需由專業的醫護人員向不良反應檢測中心(CARM)報告。您還可以向不良反應檢測中心發送電子郵件，報告這些情況。電子郵件地址：[carmnz@otago.ac.nz](mailto:carmnz@otago.ac.nz)，或採用不良反應檢測中心網站上的在線報告表，網址：<http://www.otago.ac.nz/carm>。

若要了解更多關於該疫苗的詳情，請參閱封底上的消費者醫藥資訊摘要或免疫接種諮詢中心(IMAC)，電話：0800 IMMUNE(0800 466 863)。



## 從何處了解更多資訊？

- 請向公共衛生護士、家庭醫生或註冊護士諮詢。
- 請瀏覽[www.health.govt.nz/immunisation](http://www.health.govt.nz/immunisation)網站，獲取有關疫苗的視頻或更多資訊。
- 請免費致電IMAC，電話：0800 IMMUNE(0800 466 863)或瀏覽[www.immune.org.nz](http://www.immune.org.nz)網站。

如果您希望詳細了解如何填寫本意見表或者您希望獲取另外一種語言版本的資訊，請直接聯繫公共健康護士。

# 消費者醫藥資訊摘要

Boostrix疫苗用於預防破傷風、白喉和百日咳，增強免疫力。Boostrix疫苗有時被稱為「三合一」混合疫苗(破傷風/白喉/非細胞百日咳)。

Boostrix疫苗的活性成份是從破傷風和白喉菌以及從百日咳菌的提純蛋白質中提取的非感染物質。這種疫苗不會引發任何這些疾病。

每0.5毫升Boostrix疫苗劑量中含有2.5Lf單位的白喉類毒素、5Lf單位的破傷風類毒素及百日咳抗原：8毫克百日咳類毒素、8毫克絲狀血球凝集蛋白及2.5毫克百日咳外膜蛋白。

每0.5毫升疫苗劑量中還含有微量鋁鹽(即：氫氧化鋁和磷酸鋁)、苯氧乙醇、氯化鈉和水。這些都是其他藥物和疫苗中常用的成份。

如果您的孩子對Boostrix疫苗或其任何成份過敏，他/她不應接種該疫苗。

您的孩子不應接種Boostrix疫苗，如果他/她：

- 在早期接種白喉和/或破傷風時出現血凝問題或神經系統問題；
- 目前有嚴重的高燒感染；
- 曾有過接種百日咳疫苗七天後出現腦炎/大腦疾病的經歷；
- 具有不穩定的神經紊亂疾病。

接種後的常規副作用可能包括注射部位的局部反應，例如疼痛、紅腫或瘀傷，並感到全身不適(發燒、噁心和疼痛)。

在極少數情況下，也可能發生諸如過敏的其他不良反應。這些可能發生的不良反應可在藥品和醫療器械監管局網站www.medsafe.govt.nz上的消費者藥品資訊和數據表上列出。

接種Boostrix後，若發生任何異常或嚴重的症狀，請立即聯繫您的醫生或醫療機構。

如果您有以下任何症狀，在同意接種疫苗之前，請與您的家庭醫生、註冊護士或公共健康護士討論有關事宜：

- 出血紊亂；
- 免疫缺陷病毒症狀(例如：您的孩子是“愛滋病毒”帶菌者)；
- 大腦疾病或中樞神經系統疾病，如癲癇或發熱性痙攣趨勢(因高燒引起)；
- 對任何其他藥物或物質過敏，如染料、食物和防腐劑等；
- 接受另外含有破傷風、白喉和/或百日咳成份的疫苗曾經出現嚴重的反應；
- 正在接受任何其他藥物或疫苗；
- 從未接種過破傷風、白喉和百日咳疫苗，或者尚未完成全部破傷風、白喉和百日咳疫苗的接種。

Boostrix是處方藥品。凡是藥品，皆有利亦有風險。凡是藥品，皆有利亦有風險。請向您的家庭醫生、註冊護士或公共健康護士了解有關此疫苗的益處和風險。

有關消費者資訊詳情，請瀏覽藥品和醫療器械監管局網站：  
www.medsafe.govt.nz

## 您的權利

《醫療服務消費者權利法案》適用於紐西蘭所有提供保健和殘障服務的機構。有關更多資訊，請瀏覽www.hdc.org.nz網站或致電0800 555 050。

## 隱私

學校可能已經提供相關資訊，例如：學生的姓名、教室編號、出生日期、住址及種族等。您的學校在公佈這些資訊之前，應該告知您。以上資訊以及您在意見表中填寫的資訊都用於協助本次疫苗接種工作。

本意見表中提供的資訊以及每次疫苗接種或拒絕接種的詳情都會記錄在病患管理系統並由地區衛生局保管，其中部份資訊還會交給國家免疫接種登記系統。

學校疫苗接種系統是地區衛生局的數據庫，用於記錄學校的疫苗接種資訊。國家免疫接種登記系統是全國性的數據庫，由衛生部保存。該登記系統記錄紐西蘭兒童和特定群體的疫苗接種資訊。

本意見表、學校疫苗接種系統和國家免疫接種登記系統中記錄的資訊都受到《健康資訊隱私保密法案》的保護。只有授權的醫護專業人員才有權查閱、使用或更改此類資訊。但是，您有權查閱自己孩子的資訊並更正任何內容。如果您想要查閱和更改，請與公共健康護士、醫生或健康中心聯繫。

公共健康護士將利用意見表、學校疫苗接種系統和國家免疫接種登記系統中記錄的資訊：

- 聯繫您的醫生，查詢他們是否需要檢查您的孩子已經接種了哪種疫苗；
- 他/她是否有任何健康問題；
- 通知學校您的孩子是否已加入了這個免疫接種計劃；
- 協助評估免疫接種計劃並規劃未來的免疫接種計劃；
- 如果您的孩子錯過了在校接受免疫接種，即把他/她轉到您的家庭醫生或者註冊護士那裡進行免疫接種。

不會透露個人身份的這些資訊還可能被用於科研活動或用於規劃新服務等目的。

若要了解關於學校名冊的資訊共享、隱私保密及資訊的使用情況，請參閱地區衛生局的隱私保密政策。如果您有任何關於隱私保密方面的疑問，請發送電子郵件至enquiries@privacy.org.nz，或者撥打電話0800 803 909，聯繫隱私權專員。

公共衛生護士的聯絡方式：